

5

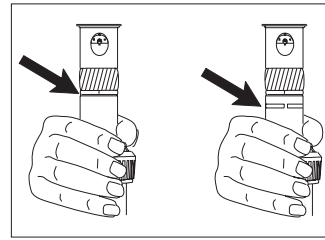
**Adjust arc.
Ajuste el arco.
Réglage du secteur.
Regolazione dell'arco.**

A Pull down vandal collar.

Jale el anillo contra vándalos.

Otez la bague anti-vandale.

Togliere il collare antivandalo pozionandolo in basso.

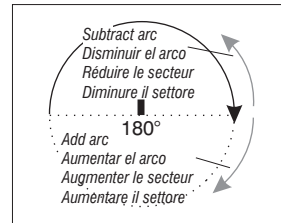


B Arc is pre-set to 180°.

El arco está prefijado a 180°.

Le secteur est pré-réglé à 180°.

L'irrigatore è pre-tarato per un arco di 180°.

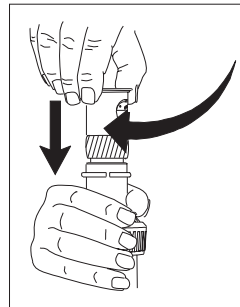


C To add arc, while sprinkler is turning left, turn turret to left trip point. Push down on turret and turn clockwise.

Para aumentar el arco, gire la torreta hasta el límite izquierdo mientras el aspersor gira a la izquierda. Presione la torreta hacia abajo y gírela en el sentido de las manecillas de reloj.

Pour augmenter le secteur, lorsque l'arroseur tourne de droite à gauche, tournez la tête de l'arroseur jusqu'à la butée gauche. Enfoncez la buse dans la tige et tournez dans le sens des aiguilles d'une montre.

Per aumentare il settore, ruotare la torretta fino al punto di inversione sinistro. Premere e ruotare la torretta in senso orario.

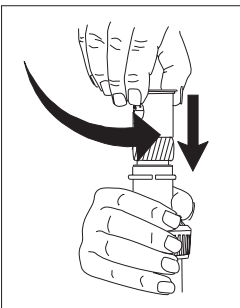


D To reduce arc, while sprinkler is turning right, turn turret to right trip point. Push down on turret and turn counterclockwise.

Para disminuir el arco, gire la torreta hasta el límite derecho mientras el aspersor gira a la derecha. Presione la torreta hacia abajo y gírela en el sentido contrario a las manecillas del reloj.

Pour réduire le secteur, lorsque l'arroseur tourne de la gauche vers la droite, tournez la tête de l'arroseur jusqu'à la butée droite. Enfoncez la buse dans la tige et tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Per diminuire il settore, ruotare la torretta fino al punto di inversione destro. Premere e ruotare la torretta in senso antiorario.

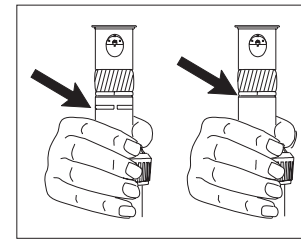


E Move vandal collar back into slot.

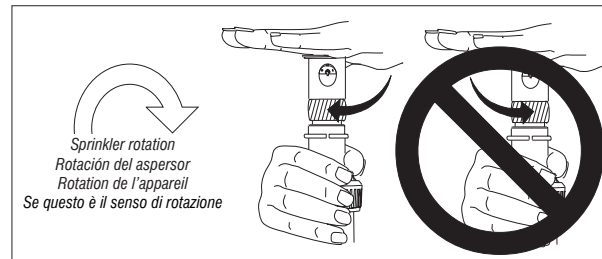
Volver a colocar el anillo contra vándalos en posición original.

Remplacez la bague anti-vandale.

Risportare il collare antivandalo nella sua posizione originale.



CAUTION • ATENCIÓN • ATTENTION • ATTENZIONE



Always turn head in the SAME direction the sprinkler is rotating. Turning the head against the sprinkler's rotation may damage the sprinkler.

Siempre gire la boquilla en la MISMA dirección en la que el aspersor está girando. Girar la boquilla en el sentido contrario en el que el aspersor está funcionando puede dañar el mecanismo.

Tournez toujours la tête de l'arroseur dans le SENS de rotation de l'arroseur. Si vous tournez l'arroseur dans le sens contraire avant d'avoir atteint le point d'inversion, vous pouvez endommager l'appareil.

Girare sempre la torretta nel senso di rotazione dell'irrigatore. Girando la torretta nel senso contrario alla rotazione prima di raggiungere il punto di inversione, si rischia di danneggiare il meccanismo interno.

RAIN BIRD®

Rain Bird Sales, Inc.

970 W. Sierra Madre Avenue
Azusa, Ca 91702 USA
Tel. (626) 963-9311 Fax (626) 812-3411
Technical Services (USA only) (800) 247-3782

Rain Bird International, Inc.

145 North Grand Avenue
Glendora, Ca 91741 USA
Tel. (626) 963-9311 Fax (626) 963-4287

© Copyright 2000 by Rain Bird Sprinkler Mfg. Corp.
® Registered Trademark of Rain Bird Sprinkler Mfg. Corp.
www.rainbird.com

T-BIRD

**INSTALLATION INSTRUCTIONS
INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN
INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION
ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE**

1

**Install T-22, T-30, or T-40 nozzle turrets.
Instalar las torretas T-22, T-30, o T-40.
Installer les buses T-22, T-30, et T-40.
Montaggio delle testine T-22, T-30, T-40.**

If turret is already installed, go to step 2.

Si la torreta ya está instalada, ir al paso número 2.

Si le buse est déjà installée, passer au paragraphe 2.

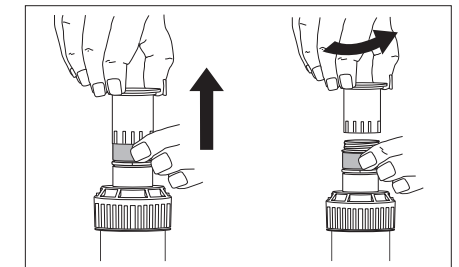
Nel caso la testina sia già installata andate al paragrafo 2.

A Remove debris cover (pull up debris cover, grip textured band and rotate debris cover to the left until threads disconnect).

Quite la cubierta contra basura (levante la cubierta, sujete la franja con textura y gire la cubierta a la izquierda hasta que las roscas se desenganchen).

Oter le bouchon de protection (tirez-le vers le haut, puis agrippez la bande rugueuse et dévissez le bouchon).

Togliere l'adesivo di protezione e inserire la testina nell'irrigatore.

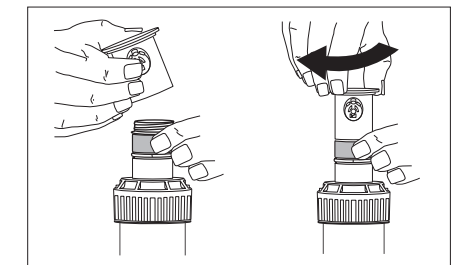


B While gripping the textured band, insert nozzle turret onto stem. Rotate turret to the right until threads connect.

Sin soltar la franja con textura, introduzca la torreta de la boquilla en el tallo. Gire la torreta a la derecha hasta que las roscas enganchen.

Placez la buse sur la tige escamotable en la tenant par la bande rugueuse. Puis vissez la buse à fond.

Ruotare la testina in senso orario per fare presa sui primi filetti del canotto.



RAIN BIRD®

2

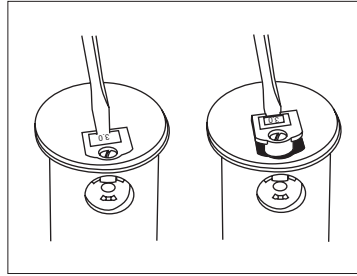
Install nozzles in T-40 turret.
Instalar la boquilla en la torreta T-40.
Installer la petite buse dans la buse T-40.
Installare il bocaglio T-40.

- A** If nozzle is already in turret, pry nozzle retainer up with screwdriver.

Si la boquilla ya está instalada en la torreta, use un destornillador como palanca y extraiga la tapa de la boquilla.

Si la petite buse est déjà en place, faites levier avec un tournevis pour chasser le support de vis brise-jet.

Nel caso sia già installato un bocaglio, fare leva con un cacciavite per togliere il supporto con vite rompigitto.

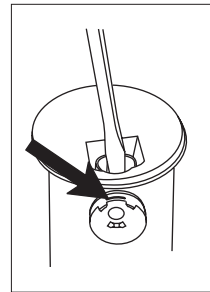


- B** Push old nozzle out with screwdriver.

Para extraer la boquilla, empújela con el destornillador.

Faites levier avec un tournevis pour chasser la petite buse.

Fare leva con un cacciavite per togliere il bocaglio.

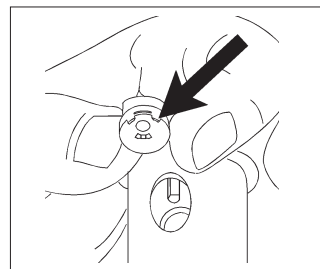


- C** Snap in new nozzle and retainer.

Reemplace la boquilla vieja con una nueva y tápela con la tapa.

Insérez la nouvelle petite buse et le nouveau support de la vis brise-jet.

Inserire il nuovo bocaglio e il nuovo supporto con vite rompigitto.

**3**

Flush circuit.
Limpieza del circuito.
Purger la conduite.
Spurgare le tubazioni.

- A** Flushing through the lines prior to installation is recommended! DO NOT flush with debris cover on.

La limpieza de los tubos es recomendable antes de la instalación. *iNo efectuar la limpieza con la tapa de protección puesta!*

Nous vous recommandons de purger les conduites. Ne pas purger les conduites sans enlever la protection sur les arroseurs.

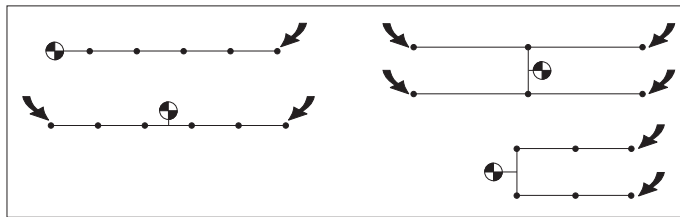
Vi raccomandiamo di spurgare sempre le tubazioni prima di installare gli irrigatori. Non spurgare le tubazioni con l'adesivo installato sull'irrigatore.

- B** If you do not flush through the lines, install nozzle turrets and remove internals from head(s) furthest from valve.

Si usted no limpia los tubos, instale las torretas y remueva la parte interna de los aspersores ubicados más lejos de la válvula.

Si vous ne purgez pas les conduites, placez les buses et enlevez l'intérieur du dernier arroseur de la conduite (le plus loin de la vanne).

Se non avete spurgato le tubazioni prima di installare gli irrigatori, montare le testine e togliere l'interno degli irrigatori più distanti dalla valvola.



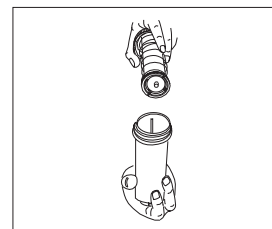
Typical circuits
 Circuitos típicos
 Schéma type
 Schemi tipici

- C** To remove internals, unscrew cap and pull out assembly.

Para desmontar la parte interna, desenrosque la tapa y tire de ella.

Pour enlever l'intérieur, dévissez le couvercle de l'arroseur et retirez l'ensemble.

Togliere l'interno svitando il coperchio dell'irrigatore.



- D** Flush circuit, clear debris, and reinstall internals.

Limpie la tubería y vuelva a instalar la parte interna y la boquilla.

Purgez la conduite, enlevez les débris et replacez les intérieurs des arroseurs avec buses.

Spurgare la tubazione, togliere lo sporco dall'interno dell'irrigatore smontato e quindi riavvitare l'interno.

4

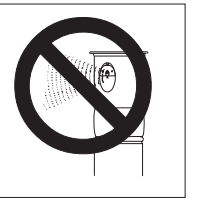
Set left trip point.
Localice el límite izquierdo del sector.
Positionner la butée gauche.
Posizionare il margine sinistro fisso.

- A** Be sure water is turned OFF before setting FIXED left trip point.

Asegúrese de cerrar el paso de agua, antes de avanzar al siguiente paso.

Assurez-vous que votre système n'est pas sous pression avant de positionner la butée gauche.

Assicurarsi che l'impianto sia spento.

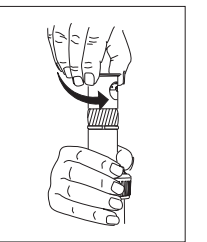


- B** Pull up turret and turn it to the left trip point. Caution: If rotor does not turn easily to the left, first turn it right to right trip point. Then turn left to left trip point.

Jale la torreta y gírela hasta el punto límite izquierdo.

Atención: Si el aspersor no gira fácilmente hacia la izquierda, gírela primero a la derecha hasta el punto límite derecho. Después gírela hacia la izquierda hasta el punto límite izquierdo.

Tirez la tige escamotable et tournez la dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée gauche. Attention: si vous rencontrez une certaine résistance, tournez d'abord la tige dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au point d'inversion puis revenez jusqu'à la butée gauche.

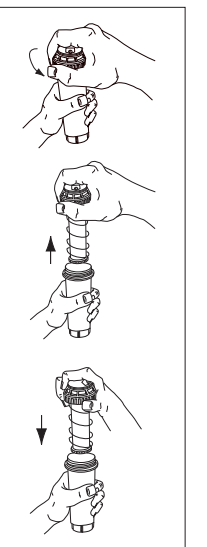


Alzare la torretta e girare la testina in senso anti-orario fino al margine sinistro di inversione.

- C** Left trip point is marked by screw next to nozzle retainer. To change left trip point, unscrew cap and pull out assembly. Rotate internals to realign left trip point to desired position and reinstall in this position. Screw on cap. For bottom inlet installations, rotate case on riser to desired position.

El límite izquierdo queda marcado por el tornillo situado en la parte superior de la torreta. Para cambiar el borde o límite izquierdo, desenrosque la tapa y saque el conjunto interno. Gire el mecanismo interno hasta alinear el punto de activación del lado izquierdo a la posición deseada y reinstalar el mecanismo interno en esta posición. Enrosque la tapa. En el caso de instalaciones que usen la entrada inferior, gire el estuche sobre el poste hasta la posición deseada.

La position de la butée gauche est repérée par la position de la vis près du support de la vis brise-jet. Pour déplacer la position de la butée gauche, dévissez le couvercle de l'arroseur, retirez la partie interne et faites la pivoter jusqu'à placer la butée gauche dans la position désirée. Replacez alors la partie interne dans le boîtier de l'arroseur et revissez le couvercle. Si vous utilisez l'entrée inférieure, faites pivoter le boîtier sur son raccord jusqu'à la position désirée.



Il margine sinistro è ora evidenziato dalla posizione della vite rompigitto. Per spostare il margine sinistro, ruotare la parte ruvida del canotto nel senso desiderato.